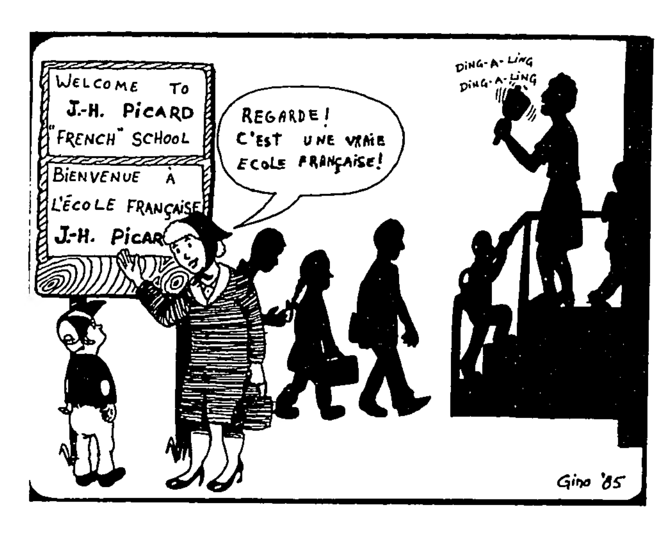
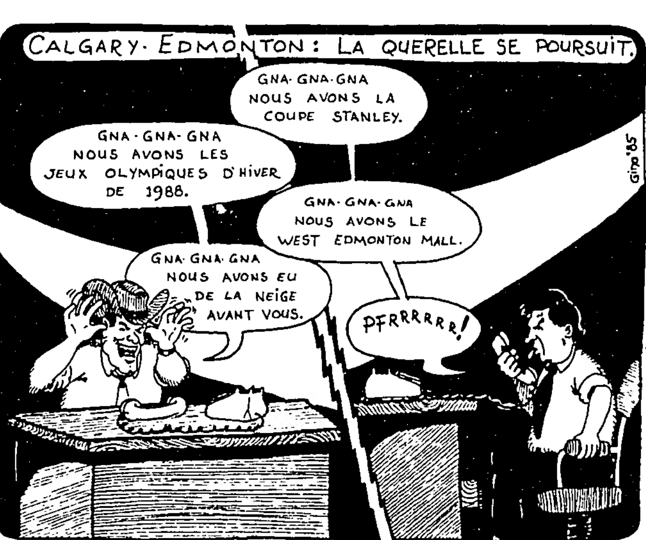


Vol. 19 No. 42 Edmonton, vendredi le 3 janvier 1986 12 pages 0.50

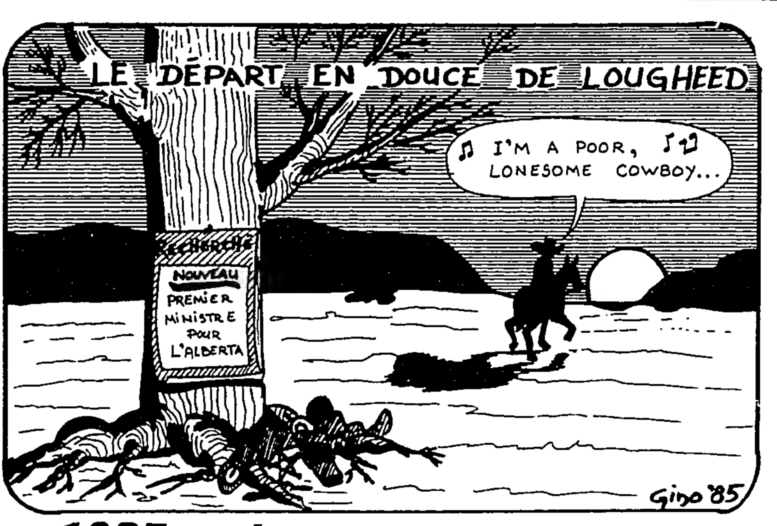


Heureuse Année!

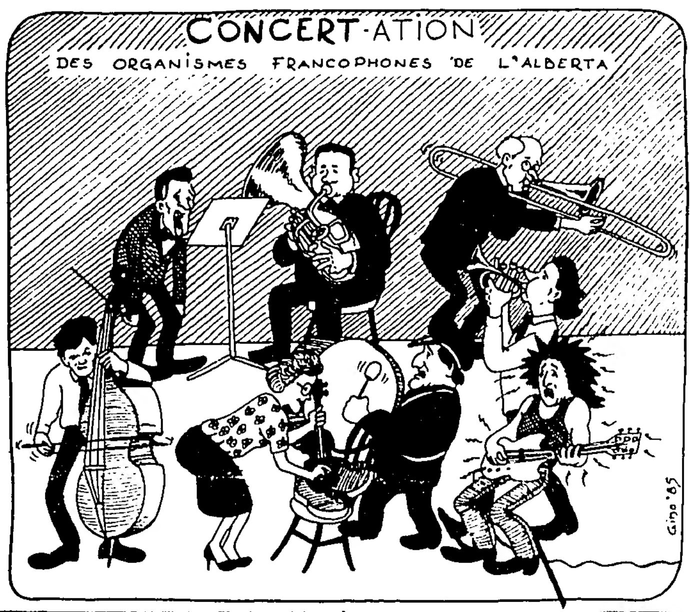






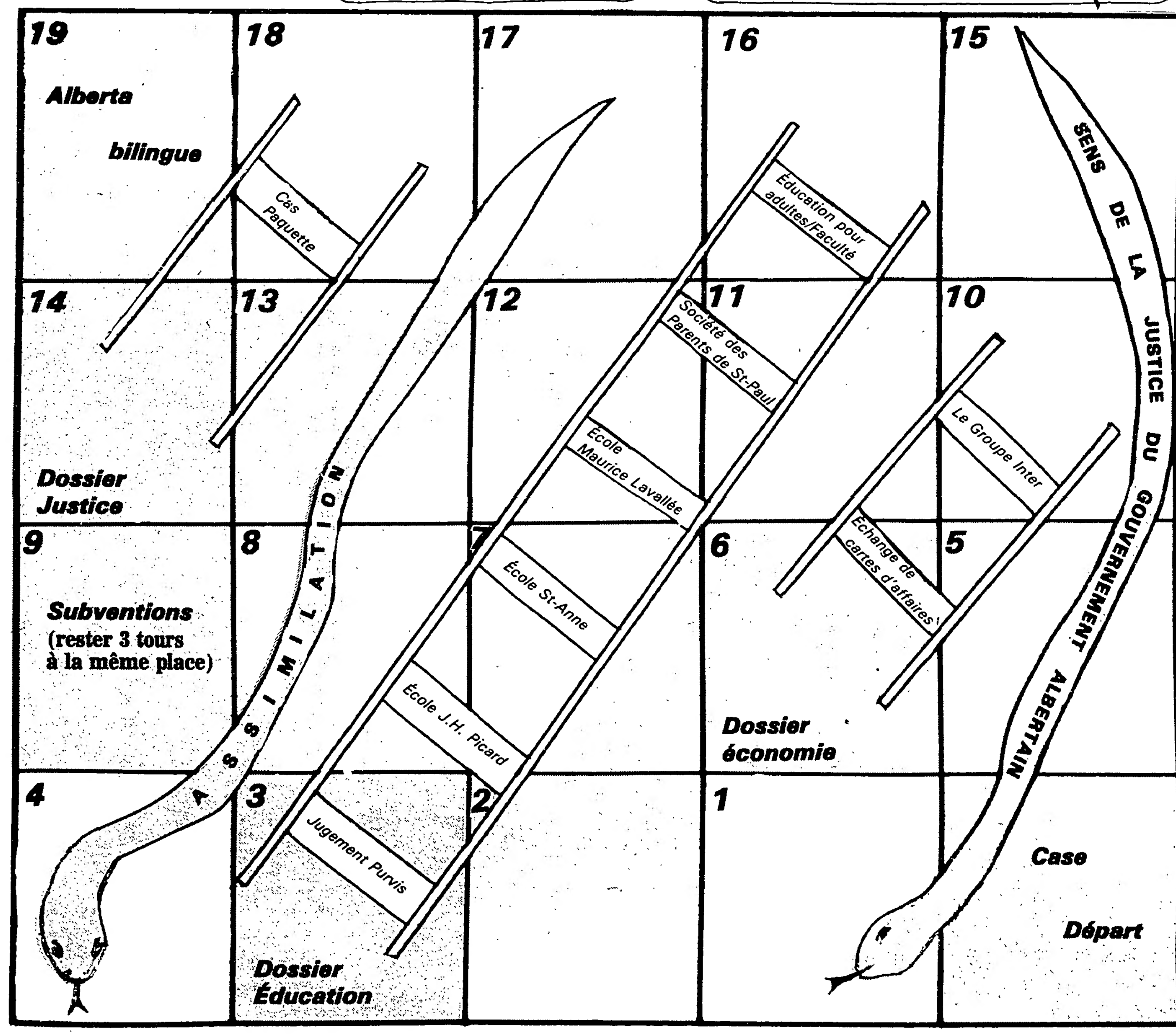






1985 en jeu

Pour résumer l'année franco-albertaine, pourquoi pas un petit jeu de société? Ainsi en parachutant le jeu des "Échelles et couleuvres" sur l'actualité, on arrive à ceci. Vous avancez votre pion selon le nombre indiqué sur le dé brassé. De plus, vous bénéficiez d'un avancement accéléré si vous arrivez à une case où débute une échelle. Vous devez cependant redescendre si vous atteignez une case où commence la queue d'une couleuvre.



Les nouvelles de Calgary



Vous êtes cordialement invités à une rencontre avec

YVON MAHÉ

Directeur du Bureau d'Éducation de l'ACFA provinciale

SUJET: Gestion Scolaire

(Commission scolaire francophone?)

Date: ***mercredi le 15 janvier 1986***

Lieu: ***École Sainte-Anne***
1010 - 21e avenue s.e.

Prix d'entrée: ***5$/personne (goûter inclus)***

Réservation: ***262-2525***

Recherchons moniteurs/monitrices

L'école Branton Junior High est à la recherche de moniteurs/trices pour accompagner les jeunes dans des camps d'immersion. Les élèves sont des élèves de la 7e année. Les moniteurs devront assister les professeurs en ce qui concerne la surveillance et la discipline lors des activités prévues, pendant les repas et le soir dans les dortoirs. Une réunion entre professeurs et moniteurs aura lieu avant les camps afin de vous informer.
Renseignements: Jocelyne Hampton
289-0273.

DATES
du 4 au 7 février 1986 (immersion continue)
départ le mardi vers 16h00
retour le vendredi après-midi

du 25 au 28 février 1986 (immersion tardive)
départ le mardi vers 16h00
le retour le vendredi après-midi

LIEU: Pioneer Lodge

RECTIFICATIF

Dans l'édition du 13 décembre dernier en première page une erreur s'est involontairement glissée lors de la composition à l'écran du texte portant sur la bibliothèque municipale de Calgary. Il aurait fallu lire dans le titre "Don de **4,000** *volumes à la bibliothèque municipale" au lieu de 400 tel qu'indiqué.*

Nous nous en excusons auprès de nos lecteurs ainsi qu'à l'auteur.

La Rédaction

Ici Edmonton





L'ACFA régionale d'Edmonton

vous invite à son

Assemblée Annuelle

- Rapport de toutes les activités de 85 et y'en a eu!...
- Rapport financier non pas ha!ha!ha! il est pas pire...
- Un mot de notre présidente peut-être deux, si vous êtes sage...

Dimanche 26 janvier à 13h00 au Centre de Rencontre de l'ACFA

suivi d'un vin et fromage

Tout le monde est bienvenu...

La Librairie Le Carrefour de Calgary
#102, 1809 - 5e rue sud-ouest
228-4095

Nous aimerions vous rappeler que La Librairie Le Carrefour sera fermée jusqu'au 8 janiver pour inventaire.

HORAIRE RÉGULIER:
ouvert: mardi, mercredi et jeudi
de 12h00 à 17h00
vendredi de 12h00 à 18h00
dimanche de 11h00 à 13h00
fermé: samedi et lundi

Bon choix de livres, disques, cassettes, cartes de souhaits pour enfants et adultes.

ÉVALUATION

Depuis le 11 septembre dernier le journal LE FRANCO vous parvient hebdomadairement. Afin de continuer à mieux vous servir nous aimerions connaître vos commentaires sur cette nouvelle façon de procéder.

S.V.P. veuillez envoyer vos commentaires à votre régionale: 101, 1809- 5 rue s.e., Calgary (Alberta) T2S 2A8.

Merci de votre collaboration.

POSITIF:	***NÉGATIF:***



Nos Prématernelles en '86

Edmonton
L'ECOLE ENFANTINE
4 places disponibles
483-1622

Sherwood Park
LA RUCHE
places disponibles
464-6985



Nos Gardieries en '86

Edmonton
LE CEP
places disponibles
465-7651

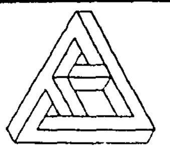
St-Albert
MISTIGRI
places disponibles
459-2694





Jeunesse en action

FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA



Formation du groupe des jeunes travailleurs à Edmonton

Enfin, le groupe de jeunes travailleurs et étudiants de 18 ans et plus d'Edmonton a vu son groupe se former au cours de sa dernière réunion du 25 novembre 1985.

Une dizaine de personne se sont rassemblées pour discuter de l'orientation de leur groupe. Quelques unes de leurs préoccupations seront la formation des jeunes adultes face aux études et au marché du travail, la présentation de projets spéciaux, l'étude face à la préparation d'un centre culturel pour la population francophone d'Edmonton, la représentation des jeunes travailleurs auprès de différents comités de la francophonie albertaine et du conseil d'administration de Francophonie Jeunesse de l'Alberta.

Le groupe prévoit se rencontrer une fois par mois, afin de voir au bon développement de leurs préoccupations.

A noter que la prochaine réunion du groupe des jeunes travailleurs aura lieu le 9 janvier 1986 à compter de 20h00, à l'ACFA régionale d'Edmonton, 9542 - 87 rue.

Bienvenue à tous!

Les jeunes et le droit

Un colloque national ayant pour thème "Les jeunes et le droit" se tiendra à Ottawa du 13 au 17 janvier 1986. Il s'agit là de l'un des derniers événements organisés dans le cadre de l'Année Internationale de la Jeunesse 1985. Francophonie Jeunesse de l'Alberta est très fière d'y être représentée par Mlle Denis Lavallée d'Edmonton.

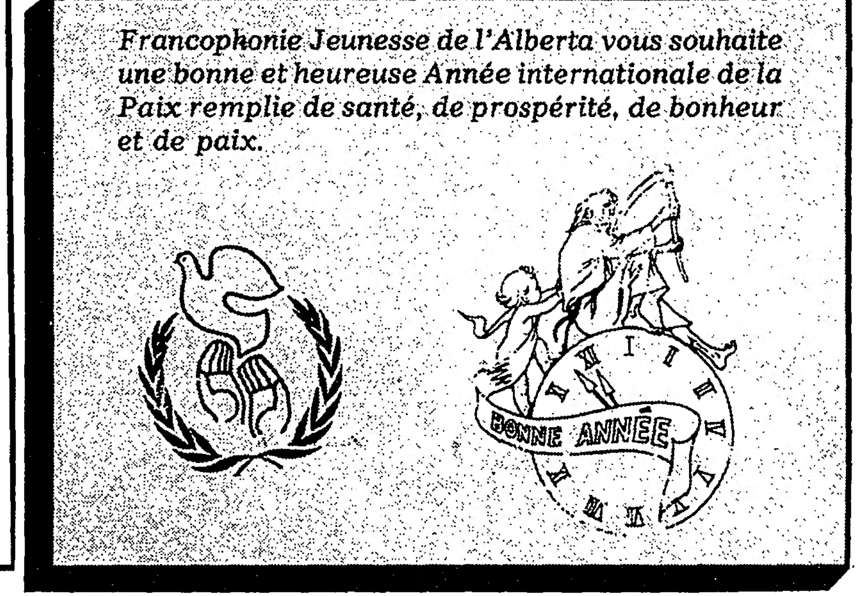
Les représentants seront appelés à discuter, mentionnons: des jeunes, le crime et la justice, l'accès des jeunes à la justice, les problèmes juridiques des jeunes en ce qui concerne la famille ou les minorités culturelles; ainsi que les jeunes et la Charte canadienne des droits et libertés.

Nous sommes assurés que Denise saura bien nous représenter à ce colloque. Nous lui souhaitons bonne chance et bon voyage à Ottawa.

Réunion du conseil d'administration

Nous aimerions vous rappeler que la prochaine réunion du Conseil d'administration de Francophonie Jeunesse de l'Alberta aura lieu les 11 et 12 janvier 1986, au bureau provincial de FJA, 8925 - 82 avenue. La réunion débutera dès 09h00 le samedi 11 janvier.

Au cours de cette réunion, le conseil devra étudier et adopter sa programmation pour l'année financière 1986-1987.



La FJCF à Edmonton

La Fédération des Jeunes Canadiens-Français à Ottawa, tiendra la prochaine réunion de son exécutif les 11 et 12 janvier prochain à Edmonton.

Francophonie Jeunesse de l'Alberta leur souhaite la bienvenue dans la capitale albertaine. Le groupe des jeunes travailleurs aura l'honneur de leur offrir un banquet au cours de cette fin de semaine.



************ MEILLEURS SOUHAITS POUR LE NOUVEL AN! ****************************

Scouts et Guides de l'Alberta



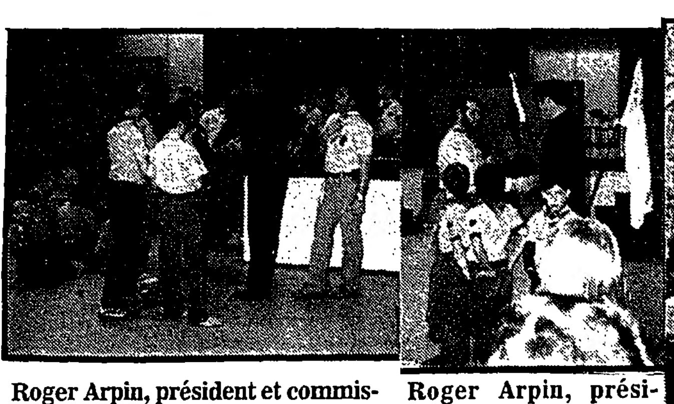
Ginette Frenette, animatrice, remet le foulard des Jeannettes à Lorraine Lavoie qui fait sa promesse devant sa mère Françoise Lavoie.



Défilé des Jeannettes et Louveteaux à l'église de St.Isidore.



Simon Belzile de St. Isidore récite sa promesse et fait le signe Louveteau avec Denis Lefebvre, représentant du Commissaire des Scouts et Guides.



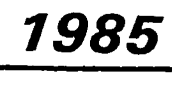
Roger Arpin, président et commissaire des Scouts et Guides de l'Alberta, remet les badges Campistes aux Louveteaux qui ont participé au Jamborée de Guelph.

Roger Arpin, présidente et commissaire des Scouts et Guides de l'Alberta, avec Guy Fontaine, animateur chez les Castors d'Edmonton lors de leur plongée.

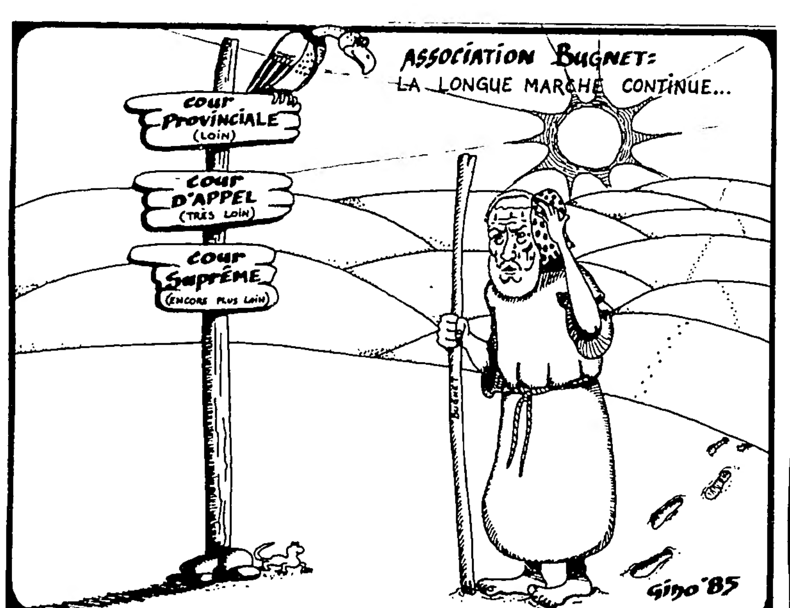


Tous les groupes d'Edmonton à une journée de chants de Noël, de glissade, de toboggans, et de feu.

L'Année franco-albertaine selon Gino



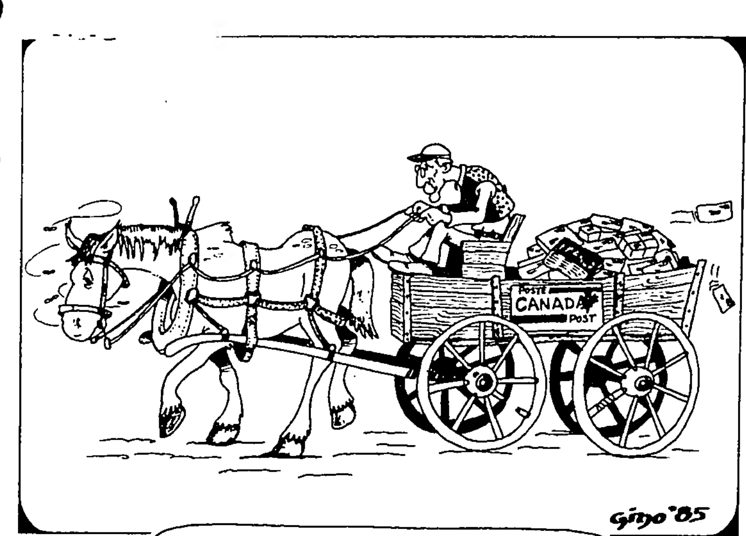


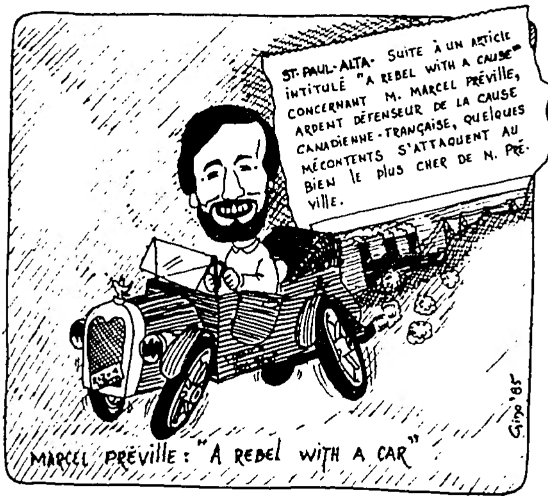


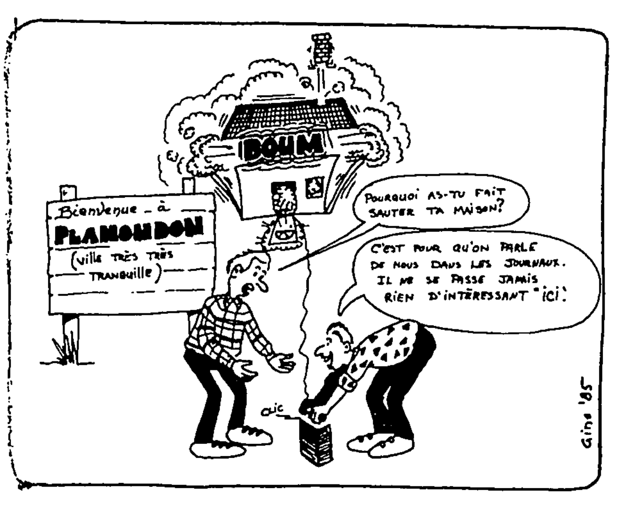






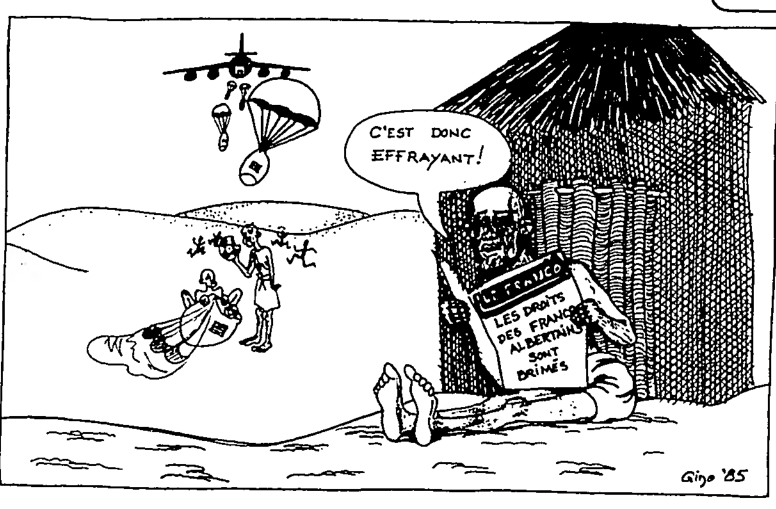


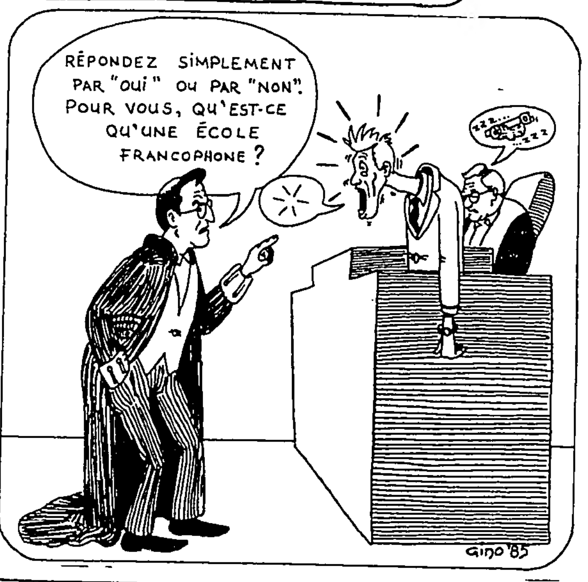


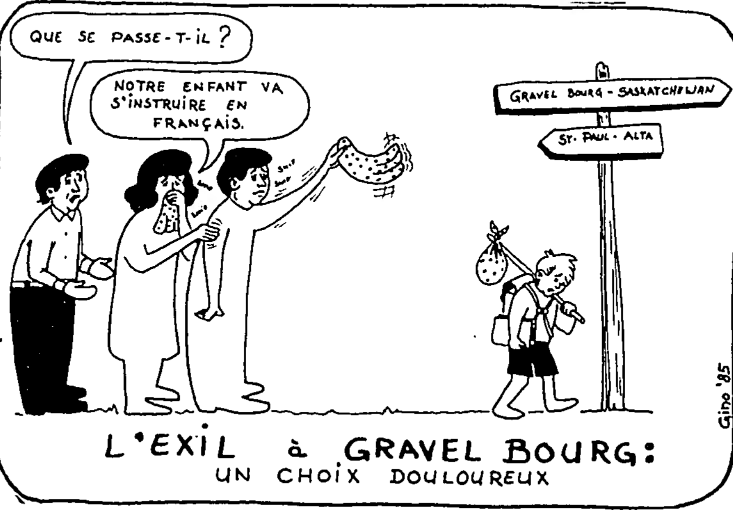


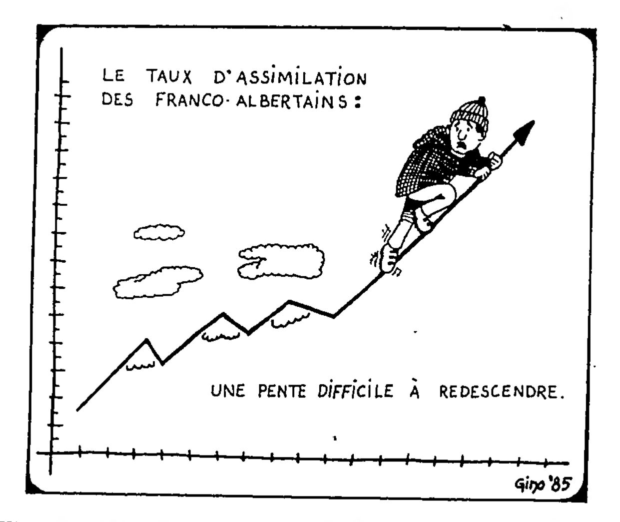


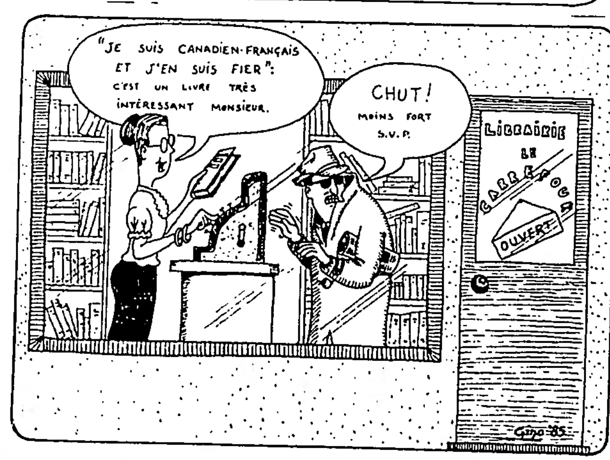


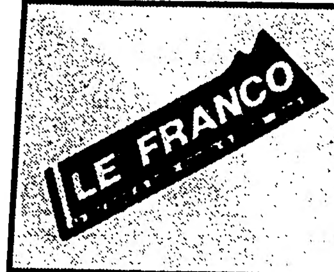












Journal hebdomadaire publié le mercredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres des Associations canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton et Calgary, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, tous les foyers francophones de cette région reçoivent le Franco.

Éditeur - Directeur: Paul Denis
Rédacteur en chef - Journaliste: Yves Lavertu
Administration: Louise McKnight
Photo-composition - abonnements: Sylvie B. Guillette
Montage: Gina Finotti

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672
L'abonnement annuel coûte:
1 an: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe # 1881

Echos-de-Rivière-la-Paix

ACFA: une assemblée axée sur l'éducation

SIMONE LABERGE

Le thème de la Journée Annuelle de l'Association canadienne-française de Rivière-la-Paix sera l'ÉDUCATION.

L'ACFA espère que toute la population intéressée à ce sujet de grande actualité se réservera cette journée du 25 janvier prochain.

Des experts en éducation et des représentants des gouvernements seront présents pour orienter le travail des ateliers et du panel.

On y discutera: des subventions disponibles pour l'éducation française aux divers paliers gouvernementaux; on parlera du mariage nécessaire de la CULTURE et de l'AMBIANCE française dans le programme scolaire; on brossera un tableau de l'école idéale pour les francophones; on présentera les données essentielles à un bon apprentissage des langues.

L'Assemblée annuelle de l'ACFA aura lieu au cours de cette journée, c'est là que l'on élira le nouvel exécutif.

Et, pour clôturer cette journée, en collaboration avec CHFA Radio-Canada et la Débâcle (Cercle Dramatique régional) un BANQUET — SPECTALCE sera offert.

Dans un style assez différent, tout au cous du souper, des nombreux artistes seront là pour égailler les convives soit par leurs chants, leur musique, soit par le théâtre, le monologue, etc. Et pourles COUCHE-TARD une danse suivra...

Ça promet d'être tout à fait spécial et il ne faudrait pas manquer ça!!!

Don à l'École de Girouxville

SIMONE LABERGE

Daniel Dumont, président du Club des Lions de Falher et District présente un chèque de 500.00$ à l'École de Girouxville.

"Le Club des Lions a choisi de remettre cette somme à l'école de Girouxville cette année, de dire M. Dumont, l'an dernier la même somme a été offerte à l'école Routhier, et l'an prochain ce sera une autre école. Aider aux jeunes fait partie d'un de nos objectifs. Nous apportons aussi de l'aide aux vieillards, et notre principal but c'est d'aider à ceux qui ont des problèmes avec la vue. Les Lions sont dans 158 pays du monde et comptent plus de 10 millions de membres."

Le principal de l'École de Girouxville, René St-André, se dit très heureux de voir que leur école a été choisie cette année, il remercie sincèrement le Club des Lions pour leur don généreux, "soyez certain, dit-il, que cette somme sra bien utilisée, elle sera une large contribution dans l'achat d'un autre ordinateur."


À gauche: M. Daniel Dumont, à droite: M. René St-André.


Eliane Desrosiers: C'est samedi le 7 décembre dernier que les dames du Club du Bel Âge de Marie-Reine présentait la pièce comique "Vie familiale d'autrefois". Cette pièce semble avoir bien fait rire l'audience.

Liste des cours Hiver 1986 Faculté St-Jean Université de l'Alberta

Cours à crédit par téléconférence

COÛTS: Admission à l'université 24.00$
Inscription 103.00$
Auditeur 51.50$
Matériel pédagogique 35.00$

Les apprenants qui ne sont pas inscrits dans un programme à l'Université et qui désirent suivre des cours par téléconférence s'inscrivent le premier soir du cours sous la rubrique UNCLASSIFIED STUDENT.

Cependant, ils doivent se pré-inscrire le plus tôt possible au Centre de l'éducation permanente, ou auprès des institutions coopérantes, ou encore auprès des facilitateurs locaux. Le nombre d'inscriptions est limité.

Cours à crédit à venir:

Printemps 1986

ET. REL. 350
Jésus de Nazareth; professeur: T. Bilodeau

FRANC 327
Introduction à la littérature française du XIXe siècle; professeur J. A. Bour

***CU ME 459**
Teaching Language Arts in immersion situation; professeur O. Bilash

Été 1986

FRANC 328
Introduction à la littérature française du XXe siècle; professeur M. Kapetanovich

CU ME 459
Formation musicale et pédagogique selon les principes Kodaliens; professeur T. Potvin

CU ME 439
Enseignement de la musique au niveau élémentaire; professeur T. Potvin

***EDADU 551**
La psychologie de l'enseignement et de l'apprentissage aux adultes; professeur D. Chevrolet

* *Ces cours seront confirmés à une date ultérieure*

Cours pré-natals

(conditionnement physique et préparation à l'accouchement)

Du 5 mars au 30 avril; le mercredi 18h30 — 20h30; total de 18h

Personne-ressource: *Claude Roberto et Chantal St-Pierre*

Frais d'inscription: *50.00$*

Lieu: *Faculté St-Jean, Gymnase*

Description du cours: *Maintenir la condition physique des femmes enceintes et préparer le couple à l'accouchement.*

Français écrit pour francophones I

Du 28 janvier au 27 février; le mardi et le jeudi; 19h30 — 21h30; total de 20 heures

Personne-ressource: *Guy Pariseau*

Frais de scolarité: *45.00$*

Lieu: *Faculté Saint-Jean*

Description du cours: *Révision des difficultés grammaticales (conditionnel, subjonctif, accords). Anglicismes, majuscules, accents.*

* *À noter: Français écrit pour francophones niveaux II et III seront offert à l'automne 1986.*

Camp Jeunesse: L'ordinateur et ses mystères

Âge: 8 ans à 18 ans
À Edmonton, du 7 au 18 juillet 1986 pour la première session; du 21 juillet au 1er août pour la deuxième session. En coopération avec Francophonie Jeunesse de l'Alberta.

À Falher, du 11 au 22 août 1986, en coopération avec l'Alberta Vocational Centre de Grouard. Il y a possibilité que d'autres centres soient ajoutés d'ici quelques mois.

L'enfant et la communication

Du 29 janvier au 19 février; mercredi

19h30 — 21h30; total de 8 h **Personne-ressource:** *Béatrice Venot*

Frais de scolarité: *30.00$*

Lieu: *Faculté St-Jean*

Description du cours: *Porter un nouveau regard sur l'enfant, comprendre la dynamique des échanges verbaux et non-verbaux entre l'enfant et son entourage, mieux connaître l'enfant grâce à une attitude d'écoute, partager le sérieux et le non-sérieux de la vie, "apprendre à aimer sans tout permettre", avoir confiance et se sentir à l'aise dans son rôle de parent/éducateur... tels sont les objectifs principaux de cette série de rencontres.*

Clientèle: *Toute personne souhaitant enrichir son expérience de parent et/ou éducateur par des connaissances et une réflexion sur le développement de l'enfant. L'accent sera porté sur l'enfant de 0 à 7-10 ans.*

* *Ce cours ne vise pas à offrir un ensemble de conseils et de recettes de discipline. Il comportera surtout des interrogations et des alternatives.*

CENTRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

Offre une grande variété de cours et d'activités:

- *cours en vue de l'obtention d'un diplôme*
- *cours d'intérêt général*
- *cours de langues*
- *sessions de formation*
- *ateliers conçus pour répondre à des besoins précis*
- *conférences et discussions*

Présente une grande souplesse qui permet aux participants de parfaire leurs connaissances à des périodes, par des moyens et en des lieux de leur choix:

- *le jour, le soir, sessions intensives ou régulières*
- *enseignement en personne ou à distance*
- *sur campus ou hors campus*

Les frais varient selon chaque cours ou activité.

Information auprès du:
Centre de l'éducation permanente
University of Alberta
Faculté Saint-Jean
8406 - 91 rue Edmonton (Alberta)
Canada, T6C 4G9
téléphone: (403) 468-1254

Cours offerts par téléconférence par la Faculté St-Jean

CU ME 458 — Nouvelles façons d'aborder l'enseignement du français en situation d'immersion *3 (3-0-0) LEC 91

Du 15 janvier au 9 avril 1986; mercredi; 18h — 20h: téléconférence; 20h — 21h: rencontre et discussion
Personnes ressources: Dr Claudette Tardif et son équipe.

Description du cours:
Cours qui a pour but de donner un aperçu des nouvelles tendances et des grands courants dans l'enseignement de la langue. L'approche immersion est axée sur le développement de la communication.

Centres: *DE: Edmonton*
VERS: Bonnyville, Calgary, Fort McMurray, McLennan, Red Deer, St-Paul Yellowknife, Saskatoon.

FRANC 390 — Introduction à la littérature enfantine de langue française *3 (3-0-1) LEC 91

Du 13 janvier au 7 avril; lundi; 18h — 20h: téléconférence; 20h — 21h: rencontre et discussion
Personnes-ressources: Dr Réjean Boutin et Dr Lyne Fournier

Description du cours:
- *Spécificité et diversité de la littérature enfantine.*
- *Analyse des genres (conte, légende, documentaire...), des thèmes (animalies, sociaux, moraux...), des langages (le récit, l'image, la bande dessinée...)*
- *Rôles et fonctions: information, stimulation, imagination.*

Centres: *DE: Edmonton*
VERS: Bonnyville, Calgary, Falher, Fort McMurray, McLennan, Red Deer, Rivière-la-Paix, St-Paul, Yellowknife, Saskatoon.

En forme, en bonne santé (culture physique)

Du 29 janvier au 16 avril; mercredi 16h45 — 17h45; total de 12 heures

Personne-ressource: *Louise J. O'Donnell-McKnight*

Frais de scolarité: *45.00$*

Lieu: *Faculté St-Jean, gymnase*

Description du cours: *Cours de culture physique, comprenant un échauffement, une session aérobique et un temps de relaxation.*

Cours d'intérêt général

Atelier d'information sur le tourisme

Date: *21 février 1986; vendredi; total de 6 heures; 9h — 15h*

Personne-ressource: *M. Rhéal Leroux, président des Entreprises Rhéal Leroux Inc. d'Ottawa.*

Frais de scolarité: *Projet parrainé par la F.F.H.Q., avec l'aide financière de Tourisme Canada*

Lieu: *Faculté St-Jean*

Description du cours: *Sensibiliser les francophones au tourisme et les informer sur les ententes fédérales-provinciales et stimuler leur activité en fonction d'idées ou de projets à caractère touristique.*

Clientèle:
1) Individus ou entrepreneur privé, intéressés au tourisme ou déjà impliqués dans ce secteur.
2) Responsables de festivals ou de manifestations populaires
3) Directeurs d'associations touristiques locales ou régionales, de musée, de galerie d'art.

La violence familiale et la valorisation de soi

Du 27 janvier au 24 mars; lundi;

Soirée: *19h30 — 21h30; total de 18h*

Personne-ressource: *Marie-Hélène Dunn*

Frais de scolarité: *Défrayés par les services sociaux de la ville d'Edmonton*

Lieu: *Idylwylde Centre*
8314 - 88 avenue
Edmonton, Alberta
T6C 1L1
tél.: 465-7839

Description du cours: *Ce cours vise à renseigner et à amener la femme à adopter des attitudes qui l'aideront à mieux se comprendre. Il offre l'occasion d'obtenir des renseignements au sujet du cycle de la violence et de partager des expériences.*

Date d'inscription: *le 15 janvier 1986.*

1. Avant de pouvoir assister au cours, il faut pa
Un minimum de huit étudiants est requis pou
début du cours. Les étudiants déjà inscrits en ser
2. Si un cours est annulé, les frais d'inscription
Si un étudiant se retire d'un cours, un avis de
retrait. En cas de retrait, un montant de 15.00$
3. **Partageons nos talents:** *Vous connaissez q*
ensemble, nous lui permettrons de partager ses t
4. **Futurs programmes:** *S'il y a un cours qui vo*
vos suggestions dans l'établissement de futurs p
5. Les inscriptions peuvent se faire auprès du C
Les bureaux du Centre de l'éducation perma
Nous tenons ici à exprimer notre reconnaissa
cours par téléconférence sont rendus possibles g

Personnel du Centre de l'éducati
Jean-Ant
Fernande Berg
Lise

Cour de langues — Parlons angl

Du 28 janvier au 3 avril; mardi et jeudi; total de 40 l

13h00 — 15h00; Pearl Maraj Bennett

19h30 - 21h30; Ernest Chiasson

Niveaux: débutant et intermédiaire

Frais de scolarité: *125.00$*

Lieu: *Faculté Saint-Jean*

Description du cours: *L'accent est mis sur la communi*
de chaque étudiant. Séances de travail en petits grou
veulent perfectionner leur anglais oral et apprendre à

Stage de formation politique

Les 22 et 23 février 1986; samedi et dimanche; tota

Personne ressource: *M. Rhéal Leroux, président des E*

Frais de scolarité: *40.00$*

Lieu: *Faculté Saint-Jean*

Descriptions du cours: *L'atelier couvrira les thèmes s*
sation politique, sollicitation, bureau électoral, sondag
gérance de campagne, levée de fonds, relations publ

Clientèle: *— à ceux qui désirent devenir politicien — g*
voles dans une campagne — organisateur d'une camp
ce soit au niveau municipal, provincial ou fédéral.

Conférence — "Le peuple que nous so

Le 13 mars 1986; 19h30 — 21h30

Conférencier: *M. Rodolphe Chartrand, vice-présider*
depuis 1982.

Clientèle: *Toutes personnes intéressées et particulière*
Maurice Lavallée et l'école J.H. Picard.

Programme d'orientation pour les fem

Du 4 février au 27 mars tous les mardis en février et
de 45 heures

Personne-ressource: *à confirmer*

Frais de scolarité: *cours subventionné par le Cent*

Lieu: *St-Albert High School*

Coordonnatrices du programme: *Adrienne Berna*

Description du cours: *1) Connaissance de soi: la par*
et à les exprimer. 2) Information sur les différentes o
orienter en jetant un regard nouveau sur le foyer, en
ment social et le retour aux études.

Programme de développement personnel
Trans-Formation

Du 6 mars au 29 mai; jeudi; 9h15 - 11h15

Personne-ressource: *à confirmer*

Frais d'inscription: *5,00$ pour les non-membres*

Lieu: *Église St-Thomas d'Aquin (8760 - 94 avenu*

Descriptions du cours: *Ce cours est une app*
l'on apprend à exprimer franchement ses sen
comprendre les autres.
Ce cours est offert en collaboration avec le
d'Edmonton.
Service de garderie est offert.

Faculté St-Jean Université de l'Alberta Centre de l'éducation permanente

CENTRE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

ne grande variété de cours et
tés:

urs en vue de l'obtention d'un
lôme
urs d'intérêt général
urs de langues
ssions de formation
eliers conçus pour répondre à
s besoins précis
nférences et discussions
e une grande souplesse qui per-
participants de parfaire leurs
sances à des périodes, par des
et en des lieux de leur choix:

- le jour, le soir, sessions intensives ou régulières
- enseignement en personne ou à distance
- sur campus ou hors campus

Les frais varient selon chaque cours ou activité.

Information auprès du:

Centre de l'éducation permanente
University of Alberta
Faculté Saint-Jean
8406 - 91 rue Edmonton (Alberta)
Canada, T6C 4G9
téléphone: (403) 468-1254

s offerts par téléconférence par
culté St-Jean

458 — Nouvelles façons d'aborder l'enseignement du français en situation
rsion *3 (3-0-0) LEC 91

nvier au 9 avril 1986; mercredi; 18h — 20h: téléconférence; 20h — 21h: rencontre
ssion

es ressources: Dr Claudette Tardif et son équipe.

tion du cours:
i a pour but de donner un aperçu des nouvelles tendances et des grands courants
seignement de la langue. L'approche immersion est axée sur le développement de
unication.

DE: Edmonton
VERS: Bonnyville, Calgary, Fort McMurray, McLennan, Red Deer, St-Paul Yellow-
skatoon.

390 — Introduction à la littérature enfantine de langue française *3 (3-0-1)

vier au 7 avril; lundi; 18h — 20h: téléconférence; 20h — 21h: rencontre et discussion
s-ressources: Dr Réjean Boutin et Dr Lyne Fournier

ion du cours:
cificité et diversité de la littérature enfantine.
yse des genres (conte, légende, documentaire...), des thèmes (animalies, sociaux,
), des langages (le récit, l'image, la bande dessinée...)
s et fonctions: information, stimulation, imagination.

DE: Edmonton
VERS: Bonnyville, Calgary, Falher, Fort McMurray, McLennan, Red Deer, Rivière-
-Paul, Yellowknife, Saskatoon.

ne, en bonne santé (culture physique)

vier au 16 avril; mercredi 16h45 — 17h45; total de 12 heures

-ressource: *Louise J. O'Donnell-McKnight*

colarité: *45.00$*

lté St-Jean, gymnase

n du cours: *Cours de culture physique, comprenant un échauffement, une ses-*
ique et un temps de relaxation.

d'intérêt général

nformation sur le tourisme

février 1986; vendredi; total de 6 heures; 9h — 15h

ressource: *M. Rhéal Leroux, président des Entreprises Rhéal Leroux Inc. d'Ottawa.*

olarité: *Projet parrainé par la F.F.H.Q., avec l'aide financière de Tourisme Canada*

té St-Jean

n du cours: *Sensibiliser les francophones au tourisme et les informer sur les ententes*
rovinciales et stimuler leur activité en fonction d'idées ou de projets à caractère

ou entrepreneur privé, intéressés au tourisme ou déjà impliqués dans ce secteur.
ables de festivals ou de manifestations populaires
rs d'associations touristiques locales ou régionales, de musée, de galerie d'art.

ce familiale et la valorisation de soi

ier au 24 mars; lundi;

h30 — 21h30; total de 18h

essource: *Marie-Hélène Dunn*

olarité: *Défrayés par les services sociaux de la ville d'Edmonton*

ylde Centre
- 88 avenue
nton, Alberta
L1
65-7839

du cours: *Ce cours vise à renseigner et à amener la femme à adopter des attitu-*
eront à mieux se comprendre. Il offre l'occasion d'obtenir des renseignements
cycle de la violence et de partager des expériences.

iption: *le 15 janvier 1986.*

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. *Avant de pouvoir assister au cours, il faut payer les frais d'inscription en entier. Les frais de scolarité sont réduits de moitié pour les personnes d'Âge d'Or.*

   Un minimum de huit étudiants est requis pour qu'un cours puisse être offert. Si ce minimum n'est pas atteint, le cours peut être annulé une semaine avant la date du début du cours. Les étudiants déjà inscrits en seront avisés.

2. *Si un cours est annulé, les frais d'inscription seront remboursés aux étudiants.*

   Si un étudiant se retire d'un cours, un avis de retrait écrit *doit être envoyé au directeur-adjoint. Une absence ou un message téléphonique ne constitue pas un avis de retrait. En cas de retrait, un montant de 15.00$ par cours sera retenu pour couvrir les frais administratifs.*

3. **Partageons nos talents:** *Vous connaissez quelqu'un qui a des talents dans un domaine spécial (art, théâtre, artisanat, etc.)? Faites-nous rencontrer cette personne et, ensemble, nous lui permettrons de partager ses talents et ses connaissances avec d'autres.*

4. **Futurs programmes:** *S'il y a un cours qui vous intéresse et qui ne figure pas sur cette liste, n'hésitez pas à nous le signaler. Nous nous efforcerons de tenir compte de vos suggestions dans l'établissement de futurs programmes.*

5. *Les inscriptions peuvent se faire auprès du Centre de l'éducation permanente de la Faculté Saint-Jean, au 468-1254, poste 269.*

   Les bureaux du Centre de l'éducation permanente seront également ouverts le **20 janvier de 16h30 à 19h30** *pour les inscriptions.*

Nous tenons ici à exprimer notre reconnaissance au Fonds St-Jean, au Secrétariat d'État et à Alberta Education, dont la générosité nous permet d'offrir ces cours. Les cours par téléconférence sont rendus possibles grâce à la coopération de l'Alberta Vocational Centre de Grouard.

Personnel du Centre de l'éducation permanente:

Jean-Antoine Bour, doyen, Faculté Saint-Jean — *Jean Watters, Ph. D., Directeur*
Fernande Bergeron, Directrice-adjointe — *Lucien Larose, Coordonnateur (sect. des langues)*
Lise Desbiens, Secrétaire de direction — *Josée LeClair, Commis-dactylo*

Cour de langues — Parlons anglais

Du 28 janvier au 3 avril; mardi et jeudi; total de 40 heures, en après-midi et/ou en soirée;

13h00 — 15h00; Pearl Maraj Bennett

19h30 - 21h30; Ernest Chiasson

Niveaux: débutant et intermédiaire

Frais de scolarité: *125.00$*

Lieu: *Faculté Saint-Jean*

Description du cours: *L'accent est mis sur la communication orale. Attention individuelle aux besoins de chaque étudiant. Séances de travail en petits groupes. Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent perfectionner leur anglais oral et apprendre à maîtriser les difficultés de la langue anglaise.*

Stage de formation politique

Les 22 et 23 février 1986; samedi et dimanche; total de 10 heures

Personne ressource: *M. Rhéal Leroux, président des Entreprises Rhéal Leroux Inc. d'Ottawa.*

Frais de scolarité: *40.00$*

Lieu: *Faculté Saint-Jean*

Descriptions du cours: *L'atelier couvrira les thèmes suivants: analyse géo-politique, organisation politique, sollicitation, bureau électoral, sondage, organisation d'équipe de bénévole, gérance de campagne, levée de fonds, relations publiques, marketing.*

Clientèle: *— à ceux qui désirent devenir politicien — gérant de campagne électorale — bénévoles dans une campagne — organisateur d'une campagne électorale — à des politiciens que ce soit au niveau municipal, provincial ou fédéral.*

Conférence — "Le peuple que nous sommes"

Le 13 mars 1986; 19h30 — 21h30

Conférencier: *M. Rodolphe Chartrand, vice-président de la Fondation d'études du Canada depuis 1982.*

Clientèle: *Toutes personnes intéressées et particulièrement, les parents des enfants de l'école Maurice Lavallée et l'école J.H. Picard.*

Programme d'orientation pour les femmes "Nouveau Départ"

Du 4 février au 27 mars tous les mardis en février et tous les mardis et jeudis en mars; total de 45 heures

Personne-ressource: *à confirmer*

Frais de scolarité: *cours subventionné par le Centre de main-d'oeuvre du Canada*

Lieu: *St-Albert High School*

Coordonnatrices du programme: *Adrienne Bernard et Fernande Bergeron*

Description du cours: *1) Connaissance de soi: la participante apprend à identifier ses besoins et à les exprimer. 2) Information sur les différentes options: la participante apprend à s'auto-orienter en jetant un regard nouveau sur le foyer, en étudiant le marché du travail, l'engagement social et le retour aux études.*

Programme de développement personnel

Trans-Formation

Du 6 mars au 29 mai; jeudi; 9h15 - 11h15

Personne-ressource: *à confirmer*

Frais d'inscription: *5,00$ pour les non-membres des Femmes d'aujourd'hui*

Lieu: *Église St-Thomas d'Aquin (8760 - 94 avenue)*

Descriptions du cours: *Ce cours est une approche éducative semi-structurée où l'on apprend à exprimer franchement ses sentiments et ses idées, à écouter et à comprendre les autres.*
Ce cours est offert en collaboration avec le groupe de Femmes d'Aujourd'hui d'Edmonton.
Service de garderie est offert.

Programme de formation à la direction bénévole

Perfectionnez vos qualités de chef
Certains des problèmes suivants vous sont-ils familiers?

- *Trouver le temps pour respecter tous vos engagements*
- *Attirer des participants et des commanditaires à vos programmes*
- *Dresser des budgets*
- *Recueillir des fonds*
- *Contrôler les dépenses*
- *Concevoir et organiser des programmes*
- *Formuler des politiques relatives à l'organisation*
- *Vous montrer efficace dans votre rôle de chef*
- *Obtenir l'engagement d'autres bénévoles*
- *Définir les rôles et responsabilités*

SI OUI, NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Gestion du temps
Vous pourrez acquérir des connaissances en gestion du temps qui vous aideront à fixer des buts et des priorités, éliminer les pertes de temps et, en général, être davantage maître de votre temps... et de votre vie.

Marketing
Nous vous montrerons comment "vendre" vos programmes et devenir suffisamment compétitif pour atteindre l'autonomie financière.

Gestion financière et collecte de fonds
Nous vous aiderons à gérer vos finances et à recueillir l'argent dont vous aurez besoin pour diriger votre organisme plus efficacement.

Planification à court et à long termes
Pour que votre organisme connaisse le succès, vous devez apprendre à formuler des politiques et à établir des buts et des objectifs à cours et à long termes. Nous pouvons vous aider!

Inscrivez-vous dès maintenant!

Au Centre de l'éducation permanente de la Faculté St-Jean
ou auprès de
Alberta Recreation and Parks
Recreation Programs Branch
Standard Life Center
10405 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 3N4
ou
Votre Regional Recreation Consultant

Formulaire d'inscription
(pour les cours non-crédités seulement)

DATE: ____________________
NOM: ____________________ PRÉNOM: ____________________
ADRESSE: ____________________ VILLE: ____________________
PROVINCE: ____________________ CODE POSTAL: ____________________
NO. tél.: Domicile: ____________________ Travail: ____________________
Ci-joint la somme de: ____________________
NOM DU/DES COURS: ____________________
____
____
Chèque: ____________________

Faire le chèque à l'ordre de: Centre de l'éducation permanente
Suggestion(s) de cours pour l'avenir: ____________________
____
____

Les frais de scolarité sont réduits de moitié pour les personnes d'Âge d'Or.

LETTRES OUVERTES

Ce n'est qu'un aurevoir...

Cinq ans dans l'Ouest. Des centaines de milles parcourus. De nombreux contacts professionnels. Plusieurs nouveaux amis. Deux provinces, des territoires en pleine ébullition. Quitter tout cela est difficile surtout quand il reste tant à faire, tant à apprendre.

Un leçon apprise au cours de ces années: l'espoir! Dans le travail de missionariat que quiconque oeuvre avec la francophonie accomplit, il faut continuer à y croire. Savoir regarder tout ce qui a déjà changé dans les dernières années et tout ce dont on peut rêver pour celles à venir. On ne peut plus reculer. On ne peut qu'avancer. De plus, il n'en dépend que de nous. Personne ne peut nous empêcher de rêver. Bien sûr dans notre cheminement, il y a encore des montagnes à escalader, des rivières à traverser, des tempêtes à affronter, des froids à surmonter. Mais n'y aura-t-il pas aussi ces longues soirées ensoleillées...

Un message: la fierté. Ce que nous sommes, nous le devons souvent aux autres, ce que nous serons, voilà notre responsabilité. Il n'en tient qu'à nous de choisir notre avenir. Être francophone dans l'Ouest est sans aucun doute une raison d'être que peu de nos concitoyens ont la chance de vivre. Avoir la chance de vivre notre joie de vivre dans un milieu aussi beau et aussi prometteur, quelle chance! Fier de ce que l'on est, fier de le partager, fier de vouloir devenir meilleur, quel défi!

Mille mercis à vous tous. Franco-Albertains, Franco-Colombiens, Franco-Yukonnais et Franco-TéNois et à tous leurs amis de m'avoir donné l'unique chance d'être l'une de vous. Grâce à vous tous, j'ai grandi. C'est avec tristesse que je quitte l'Ouest mais avec joie que je vous reverrai à Ottawa ou ailleurs. En autres, un merci très spécial à deux collaboratrices qui ont su en tout temps m'accorder leur appui inconditionnel, Claudette Côté et Majella Boudreau. A toi Johanne, Paul, Jocelyne, Marc, Christiane, Guy, Myriam, Pierre, Fernande, Louis, Françoise, Denis, Gamila, Bernard, Chantal, Roger, Dominique, Gratien, Adrienne, Normand, Yseult, Ghislain, Marc, Paule, Agathe, à vous tous, Merci et à très bientôt.

Ce n'est qu'un aurevoir

Lucie Douville

Nouvelles de la Faculté

NICOLE KÜNZLE

Deux faits nouveaux sont à signaler à la Faculté St-Jean: l'arrivée du rapport PACCAR (presidential Advisory Committee on Campus Review), comité consultatif qui passe en revue toutes les unités académiques, et la création d'un comité de planification au niveau de la faculté. La combinaison des deux permet à celle-ci de se tourner vers l'élaboration d'un plan de développement académique et physique: les recommandations du rapport sont examinées et se traduiront par un certain nombre de demandes auprès de l'Université. Le processus de planification est donc lancé, il devrait conduire à un document sur l'avenir académique de la faculté.

Par ailleurs, l'éducation permanente continue à mettre en place des comités consultatifs régionaux pour mieux connaître les besoins des différentes communautés francophones de l'Alberta. A Falher, la Faculté a signé un accord avec le centre vocationel de Grouard.

Un accord a été signé avec le Québec, sous l'égide du Bureau de la main-d'oeuvre du Québec: pendant l'été cinq postes seront réservés, dans le domaine privé ou public, à des étudiants franco-albertains. On explore également la possibilité de stages à court terme au Québec pour les professeurs d'université afin de leur permettre de mettre au point la terminologie française nécessaire à l'enseignement en français dans les différentes spécialités.

Enfin la faculté envisage pour toutes les matières enseignées le développement d'un programme de quatre année.

Dans l'ensemble, l'année à venir semblerait plus positive au point de vue appui et financement. On passerait par une ère de dégel au niveau universitaire.

À Plamondon

Le bal des sapeurs-pompiers

RAYMONDE MÉNARD

PLAMONDON — En novembre dernier environ 230 résidents de Plamondon et des environs se rencontrèrent à la salle communautaire de Plamondon en appréciation et afin de remercier les pompiers de Plamondon.



Le Chef volontaire Edouard Cyre et M de C. Jos Gauthier.

Après un délicieux souper, le maître de cérémonie Joe Gauthier de Fort McMurray expliqua la raison pour ce premier bal annuel des pompiers. Il indiqua que souvent les gens ne se rendent pas compte qui ils sont et quand ces pompiers sont appelés, ils sont réellement trop occupés pour arrêter et parler.

Oscar Plamondon, le chef-adjoint fit un rapport en raccourci sur l'histoire du département. En 1982, avec 100$ reçu du village et la balance empruntée, ils ont organisé une danse. Avec si peu de fonds le département était en mauvais état. Durant cette période, Mme Thérèse Schaub alla de domicile en domicile pour solliciter des donations.

En reconnaissance, elle reçut un manteau du département pour son dévouement.

Jérome Plamondon reçut une belle horloge avec inscription pour l'aide qu'il donna à établir le département et aux volontaires.

Joe Gauthier présenta quelques faits sur le corps des sapeurs-pompiers. En Alberta, il y a environ 340 départements: 15 avec 100% du personnel à gage; 15 avec volontaires et le chef reçoit des gages. Il y a environ 5,500 pompiers volontaires en Alberta.

Si quelqu'un mérite de la reconnaissance, les pompiers sont sans nul doute aux premiers rangs. Si l'appel survient, le confort de la maison est oublié en espérant aider d'autres à regagner leur confort qui est au moment menacé.

CONCOURS JEAN PATOINE

BUT:

Le but du Concours Jean Patoine est de conserver, au sein de la francophonie albertaine, le souvenir du grand patriote que fut le Père Jean Patoine, o.m.i.

Chaque année, ce concours littéraire est organisé afin d'encourager les jeunes Franco-Albertain(e)s à poursuivre leur développement professionnel en français.

Le lauréat ou la lauréate se voit remettre un prix de 500$

Les fiduciers du Fonds commémoratif Jean Patoine invitent les jeunes de l'Alberta à participer en grand nombre à ce concours.

CONDITIONS:

1. Être un(e) Franco-albertain(e) âgé(e) de 15 à 30 ans.
(Un(e) Franco-albertain(e), c'est soit quelqu'un qui est né en Alberta, soit quelqu'un qui a habité l'Alberta pendant au moins quatre ans, soit encore quelqu'un qui réside en Alberta depuis au moins douze mois au moment où le jury fait sa décision).

2. Soumettre un travail littéraire d'un minimum de 1,500 mots
(soit cinq pages dactylographiées à interlignes, à raison de 300 mots par page).

3. Ce travail devra être une oeuvre de création originale: *histoire, science, journalisme, roman; recueil de poésies ou de chants; théâtre. (On évitera les sujets trop techniques).*

4. Ce travail devra être écrit en français.

5. Le travail devra être remis avant le 1er juillet 1986.

PARTICIPATION:

1. Pour participer à ce concours, les candidats devront soumettre leur application avant le 1er mars 1986 (voir coupon ci-dessous).

2. Ils devront indiquer d'avance le sujet de leur travail.

CHOIX DU GAGNANT:

1. Les fiduciers du Fonds Jean Patoine ne participent pas au choix du gagnant ou de la gagnante. Un jury de personnes qualifiées sera choisi et déterminera d'une façon anonyme le meilleur travail soumis.

2. Le sujet sera jugé pour son contenu ainsi que la qualité de la langue française.

FORMULE DE PARTICIPATION
au Concours Jean Patoine

NOM:________________ NAISSANCE: J/______M/______A/______

ADRESSE:________________________ VILLE:________________

PROVINCE:____________CODE POSTAL:____________TÉL.:____________

LE SUJET DE MON TRAVAIL LITTÉRAIRE SERA LE SUIVANT:

____

DATE:________________ SIGNATURE:________________

Faire parvenir cette formule de participation **avant le 1er mars 1986 à:**

Fonds commémoratif Jean Patoine
Pièce 203, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4

Inauguration du nouveau Centre Vocationel à Lac La Biche

RAYMONDE MÉNARD

LAC LA BICHE — Le 14 novembre des dignitaires de différents paliers de gouvernement étaient présents pour l'ouverture officielle du nouveau Centre Vocationel de l'Alberta à Lac La Biche.

Roy Worthington, maire adjoint infoma les spectateurs que l'école a un rôle très significatif à Lac La Biche et pour la région. Les membres du corps enseignant ont été très actifs dans leur participation sur différents comités et conseils.

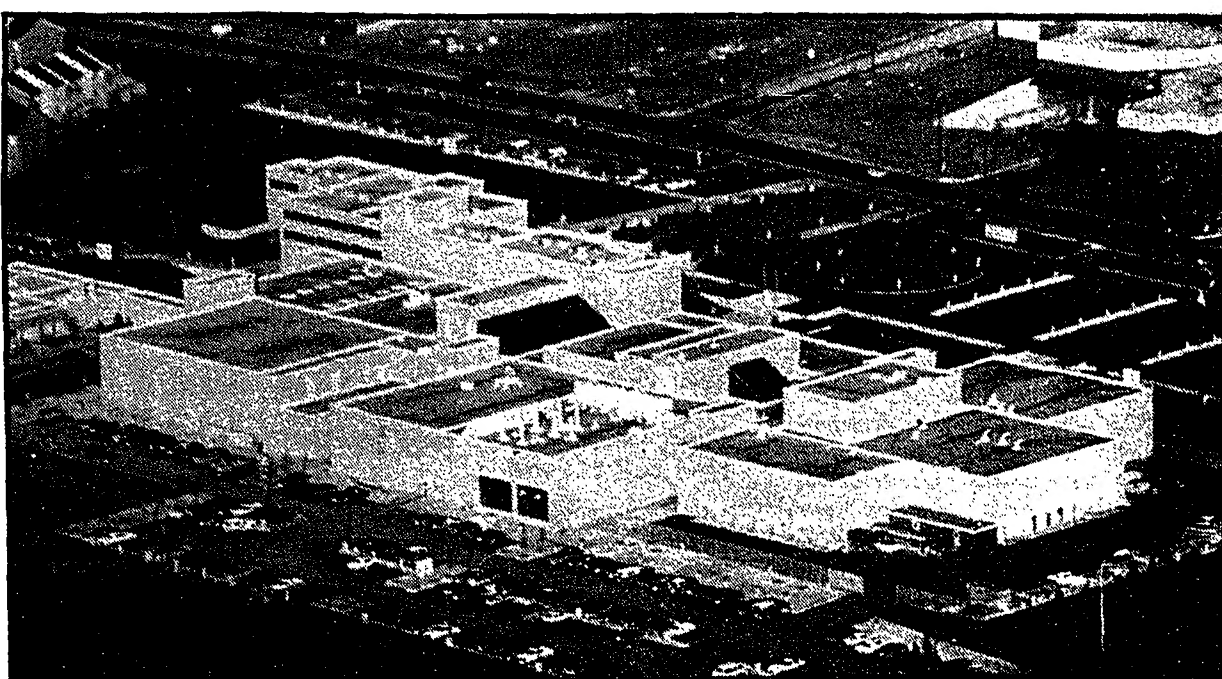
Worthington demanda à Dick Johnson de rapporter ce message au premier ministre Don Getty; "Dites-lui que nous sommes très fiers de notre nouveau collège à Lac La Biche, et que nous sommes très fiers de ceux qui ont été jusqu'au bout et qui ont même fait des milles en surplus."

Norm Weiss, membre de la législature mentionna aussi la fierté dans la communauté. Il suggéra que Don Getty devrait être encouragé à visiter ce nouveau service bientôt.

Jack Shields, membre de la Chambre des Communes fit la petite histoire du Centre Vocationel à Lac La Biche. Celui-ci était connu autrefois du nom de New Start. Il apprit à l'audience qu'il était alors impossible pour New Start d'acheter une propriété ou équipement sous le contrat de fonds avec le gouvernement provincial. Alors lui et ses collègues inscrivèrent une option pour acheter, dans chaque bail qui passait l'inspection à Ottawa. Quand New Start fut obligé de fermer ses portes en raison du manque de fond, il fut possible pour la corporation d'acheter tous les biens pour un dollar chaque item.

Le nouveau Centre coûta environ 30 millions de dollars à construire. Le budget d'opération se chiffrait à environ 6$ million.

Le centre a une capacité de 500 étudiants. En ce moment, il y a 370 étudiants sur le campus et 200 autres sont inscrits dans des cours à d'autre endroits. Il y a près de 60 instructeurs et 77 membres du personnel de soutien qui accomplissent différentes fonctions dans l'école. Le programme d'éducation permanente rejoint à peu près 1,000 personnes par année.



Le Centre Vocationnel de Lac La Biche

Le président du centre Ted Langford croit que dans le futur, la programmation inclura la possibilité d'offrir des cours supplémentaires à temps partiel.



CBXFT cette semaine

Samedi 4 janvier

07h30 Animation illimitée
08h00 Woody le Pic
08h30 Passe-Partout
09h00 Tao Tao
09h30 Nils Holgersson
10h00 Alice au pays des merveilles
10h30 Football américain: Demi-finale de division
14h00 Ciné-famille: Les vacances de M. Rossy
15h30 Le Vagabond
16h00 Téléjournal
16h05 Impacts
17h00 Les héros du Samedi
18h00 La Soirée du Hockey: Montréal à Calgary
20h00 Charlotte aux fraises
21h30 Samedi de rire
22h30 Le Téléjournal
22h50 Télé-sélection: Les années de rêve

Dimanche 5 janvier

07h30 Les contes de la forêt verte
08h00 Astro le petit robot
08h30 Passe-Partout
09h00 Madame Pepperpote
09h15 Les fables d'Europe
09h30 Livre ouvert
09h45 Quatre voix... une parole
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Football Américain: Demi-finale de division
14h00 Concert pour Noël
14h30 Cinéma: Flamenco à 5h15
15h00 Le cadeau de David
15h30 Le jongleur
16h00 Magazine de la semaine verte
17h00 Second Regard
18h00 Téléjournal
18h01 Science réalité
18h30 Écran-témoin
19h00 Déjà 20 ans
19h30 Les Beaux Dimanches: Tapis Rouge
20h30 Téléjournal
20h45 Les Beaux Dimanches: Tip Top
21h00 Les Beaux Dimanches: Défi mondial
22h21 Les Beaux Dimanches: Les grands esprits
23h16 Ciné-Club: Le mécano de la générale

Lundi 6 janvier

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Rien que pour vous
11h30 Roquet belles oreilles
12h00 Première édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h31 Au jour le jour
14h31 Cinéma: Le prince des chats
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce Soir
18h30 A guichets fermés
19h00 Best-Sellers: Louisiane
21h00 Défi mondial
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Cinéma: Nana

Mardi 7 janvier

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 De bien belles choses
11h30 Daniel Bertolino
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Cinéma: La dernière licorne
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Minibus
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
19h00 Best-Sellers: Louisiane
21h00 Défi Mondial
22h01 Le Téléjournal
22h25 Le Point
22h33 Le point
23h04 Rencontres
23h24 Cinéma: Saigon, l'année du chat

Mercredi 8 janvier

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Zig Zag
11h30 Yogi et Cie
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre humaine
13h32 Au jour le jour
14h30 Le temps de vivre
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Au jeu
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
18h30 Contrechamps
19h00 Louisiane
21h00 Défi mondial
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le point
23h04 Cinéma: L'Homme qui voulait être roi

Jeudi 9 janvier

09h35 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Question de droit
11h30 Prince Noir
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton
15h30 Robinson Suisse
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Traboulidon
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
19h00 La clé des champs
20h00 Le temps d'une paix
21h00 Défi mondial
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Cinéma: La veuve Couderc

Vendredi 10 janvier

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe-Partout
10h45 Bobino
11h00 Les ateliers
11h30 La lettre de Nouvelle-France
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Télé-feuilleton
15h30 Heidi
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Pop Citrouille
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
18h30 L'autoroute électronique
19h00 Les Grands Films: Lucien Brouillard
21h00 Défi mondial
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
23h04 Vivre en forme
23h10 Cinéma: Les yeux de Laura Mars



Extraordinaire par Claude Roberto

Fêtes à l'ancienne

De nombreuses traditions retournent dans nos foyers: l'arbre de Noël, la messe de minuit, le réveillon, les visites du Jour de l'An... Mais d'autres fragments du passé survivent tout autant et font la joie des gourmands. Vous l'avez peut-être deviné. Ce sont les tourtières, les sucreries, et les bûches.

J'ai fouillé dans mes tiroirs; j'en ai retiré ces recettes traditionnelles, toujours très populaires à ce moment-ci de l'année. Elles sont arrivées dans l'Ouest avec les pionnières.

TOURTIÈRE DU LAC ST-JEAN

Mettre dans un grand récipient et mélanger légèrement:
1lb de boeuf en cubes
1lb de porc en cubes
1lb de veau en cubes
1 lièvre ou 2 perdrix en morceaux, ou encore l'équivalent en viande d'orignal, chevreuil ou autre viande de bois.
8 tasses de pommes de terres en cubes
2 oignons hachés finement.
Faire une pâte pour environ 4 tartes. Séparer la pâte 1/3 - 2/3. Rouler l'abaisse de 2/3 assez grande pour couvrir le fond et les côtés d'une rôtissoir ou d'un grand chaudron. Déposer le premier mélange, ajouter de l'eau pour couvrir le mélange, saler de 2 c. à table de sel, poivres et selon le goût, saupoudrer légèrement de 1/4 c. à thé de cannelle. Abaisser l'autre 1/3 de pâte et recouvrir le mélange en pressant les côtés des deux pâtes pour coller. Faire des ouvertures sur la pâte du dessus pour laisser échapper la vapeur. Mettre au four sans couvrir pendant 5 à 6 heures à 250°F.

SUCRE À LA CRÊME

2 tasses de sucre d'érable
1 demiard de crème
Méler le sucre et la crème dans une casserole. Amener doucement à ébullition et laisser bouillir jusqu'à ce que le sirop forme une boule molle dans l'eau froide. (240°F). Retirer du feu. Laisser refroidir jusqu'à ce que le fond de la casserole soit tiède. Verser dans un plat légèrement beurré. Couper en carrés avant que le bonbon soit complètement refroidi.

BÛCHE DES FÊTES

Pâte:
3/4 de tasse de farine
3/4 de tasse de sucre
1/2 c. à thé de poudre à pâte
6 oeufs
2 c. à table de liqueur
2 c. à thé de beurre
Chauffer le four à 425°F, graisser 2 plaques avec le beurre.
Séparer le blancs des jaunes d'oeufs. Battre les jaunes avec le sucre, ajouter la liqueur. Mélanger avec la farine et la poudre à pâte. Incorporer les blancs d'oeufs battus. Étendre sur les 2 tôles et cuire au four 10 minutes. Une fois la pâte cuite, renverser sur un papier d'aluminium, soupoudrer de sucre en poudre et rouler immédiatement. Refroidir 1 heure.
Crème:
2 tasses de beurre doux
8 jaunes d'oeufs
2 tasses de sucre en poudre
2 carrés de chocolat fondu
1c. à table de liqueur d'orange.
Lier les jaunes d'oeufs avec le beurre ramolli, ajouter le sucre en poudre. Diviser en 2 parties: une avec le chocolat et l'autre avec la liqueur. Mettre au frais 1 heure avant de crémer.

Mode de confection de la bûche:
Sur le premier gâteau, étendre la crème au chocolat. Mettre le deuxième gâteau sur le premier. Crémer avec le deuxième glaçage. Rouler avec précaution. Glacer la bûche à la douille en rangées en alternant une au chocolat, une à l'orange. Décorer avec de l'écorce d'orange et de grenailles de chocolat.



Spordinaire par Claude Cornellier

Cher Père Noël

"Depuis que je suis tout petit que tu me gâtes à chaque année. Je me souviens d'un train électrique qui fonctionnait à l'aide d'une clé, d'un énorme camion-remorque avec une vraie lumière rouge clignotante, du fameux "Johnny seven", sorte de fusil de guerre à sept fonctions différentes et de centaines d'autres cadeaux que tu m'as apportés au cours des ans.

Cette année, ma liste dépasse tous les reccords (sauf ceux de Wayne Gretzky, bien sûr). Comme il se peut que ton gros sac ne soit pas assez spacieux pour tout contenir, je te serais gré de trier cette liste et de t'arranger pour que j'obtienne au moins quelques-uns des cadeaux que je désire. Je suis d'ailleurs certain que tes lutins pourront t'aider dans cette difficile tâche.

Tout d'abord, je veux que les Blue Jays et les Expos se rencontrent en Série Mondiale dès 1986. Je suis bien tanné d'attendre que les Expos y arrivent à cette finale et je suis encore plus tanné de voir les américains gagner à leur propre jeu.

Ensuite, je veux que Harold Ballard prenne sa retraite. Le vieux bonhomme s'amuse encore à ruiner une belle franchise de hockey, une autre de football et en plus il obtient beaucoup trop de publicité pour l'apport négatif qu'il donne au sport professionnel canadien.

Puisqu'il est question de football, je veux que tu me donnes en 1986, le pouvoir de faire comprendre bien des choses aux dirigeants de la Ligue Canadienne. L'espace de cette lettre ne me permet pas d'énumérer tout ce dont ils ont besoins pour rebâtir l'image de ce circuit.

Et puis, il y a les arbitres de la Ligue Nationale de hockey. De bons vieux zèbres qui auraient avantage à brouter de l'herbe en Afrique. Envoie-moi donc un système d'ordinateur qui me permettrait de remplacer cette espèce qui ne veut pas disparaître.

Ah! J'allais oublier le plus important. Ce cadeau n'est pas pour moi directement, mais bien pour tous mes amis de cette terre. J'aimerais que tu leur donnes la capacité de comprendre que tout sport peut être dangereux si leurs enfants, ou eux-mêmes ne sont pas protégés comme il se doit. Donne-leur donc un gros cinq sous de bon sens et mille fois plus de chance: grâce à ces deux choses, ils pourront vivre longtemps...heureux...et en santé.

Joyeux Noël! Ne m'oublie pas ... et à l'an prochain!"

P.S. Il est encore temps pour la Porsche de l'année dernière que tu sembles avoir oubliée...

Le Temps des Fêtes autrefois

JEAN GAUTHIER

EDMONTON — Cette période de l'année allant du jour de Noël à l'Épiphanie (le 6 janvier) avait un cachet particulier.

D'abord, il y avait la messe de minuit suivie successivement de celle de l'aurore et du Jour. Le tout durait environ trois heures et avait lieu à l'église. Si église, il y avait.

Ainsi Mademoiselle Maria Poirier du Manoir Saint-Joachim d'Edmonton racontait que lors du premier Noël que sa famille célébra en Alberta, la messe de minuit eut lieue dans leur maison en compagnie bien sûr d'un Père et de deux autres familles canadiennes-françaises. C'était il y a 74 ans en 1911 à Cold Lake.

Ensuite, il y avait le Réveillon de Noël. Ce dernier était surtout célébré en famille. La dégustation de mets tels, les tourtières, les ragoûts de pattes de cochon, les pâtisseries (tartes, beignes) constituait, comme toute, le haut fait de ce Réveillon de Noël.

Qu'en était-il du sapin de Noël et des cadeaux? Et bien, il semblerait qu'au début de ce siècle, les familles canadiennes-françaises n'avaient pas de sapin de Noël. C'était plutôt une tradition canadienne-anglaise. Les cadeaux communément appelés les étrennes s'offraient non pas à Noël mais, au Jour de l'An. Celles-ci se composaient sutout d'une orange ou d'une pomme et de quelques sucrerie que l'on plaçait dans des bas de laine. Afin de jouer des tours, il arrivait qu'on mettait des carottes ou des oignons dans les bas.

Finalement au Jour de l'An, la parenté, les amis, les connaissances se joignaient à la famille pour célébrer le début de la nouvelle année. Néanmoins la Bénédiction paternelle se faisait en famille. À ce sujet Madame Annette Doré du Manoir St-Joachim racontait que le dernier enfant béni par le père de famille recevait une patate.

Par ailleurs, il n'était pas rare de voir les réveillons et les veillées du Temps des Fêtes se succéder presque sans arrêt et se terminer, bien souvent, aux petites heures du matin. Le chant (chansons à répondre et du terroir) le "violoneux", les conteurs d'histoires et les petits "bomes" créaient une atmosphère de gaieté lors de ces soirées d'autrefois.

Une telle atmosphère de gaieté se lisait dans les yeux et se sentait dans le coeur de Monsieur et Madame Racine, Madame Annette Doré, Mademoiselle Maria Poirier, Madame Turcotte et Madame Fortier tous résidents et résidentes du Manoir Saint-Joachim en les écoutant me raconter la merveilleuse histoire du Temps des Fêtes autrefois.

Ce partage de quelques aspects du temps des Fêtes autrefois a été rendu possible grâce à l'aide précieuse de Madame Baril et Madame Mercier (gérante du Manoir). À ces dernières, à ceux et celles mentionnés auparavant ainsi qu'à vous chers lecteurs et chères lectrices, BONNE ET HEUREUSE ANNÉE et comme il était coutume de dire autrefois: et le paradis jusqu'à la fin de vos jours.

LES PETITES ANNONCES

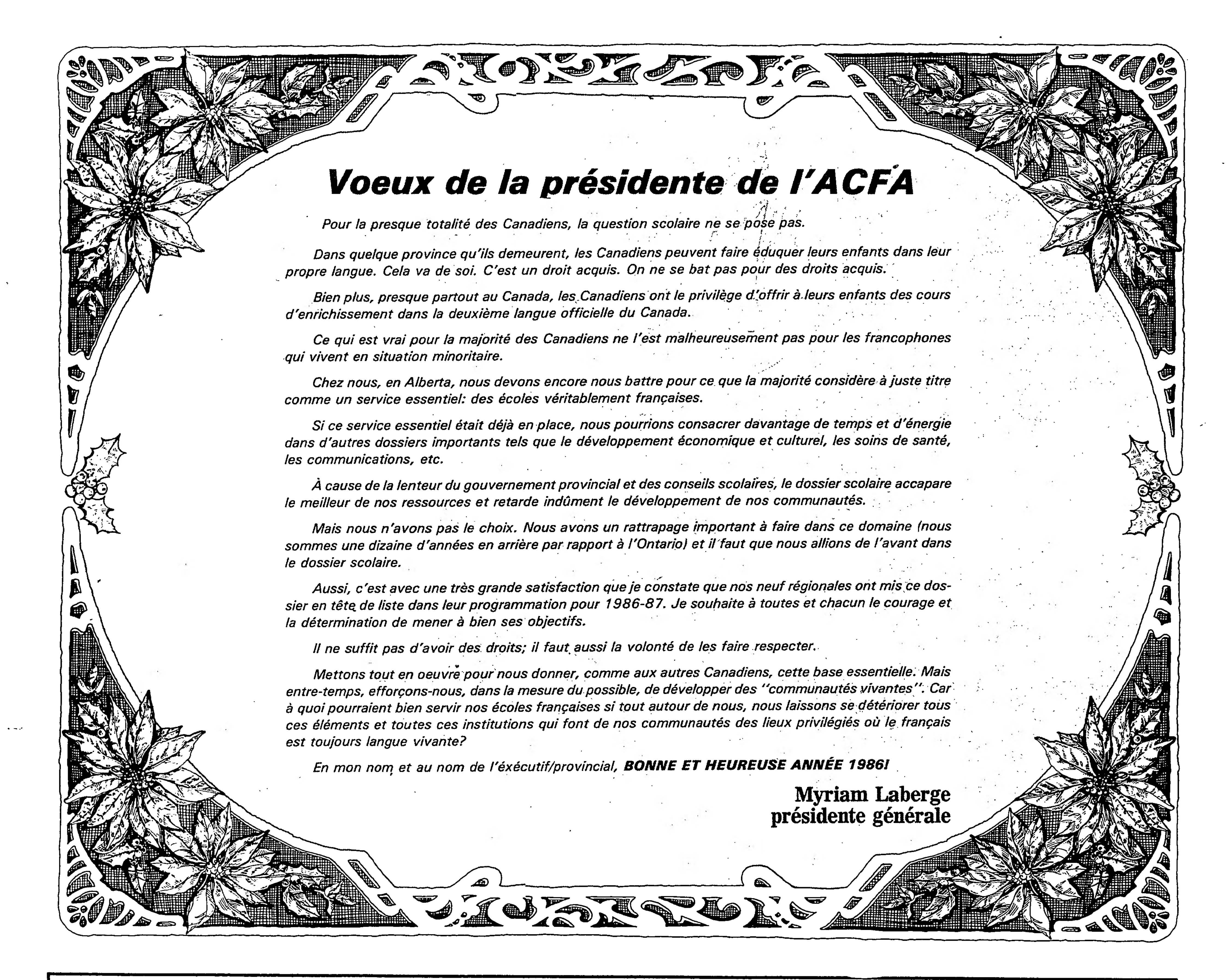
À VENDRE: Tourtière, creton, tarte au sucre, etc. Nous faisons aussi banquet de tout genre. Appeler Al ou Denise au 465-9761 ou 467-5969.

DACTYLOGRAPHIE: Travaux de dactylo bilingue à domicile ou à votre bureau. Prix raisonnable. Communiquez avec Marguerite Poirier 475-9755.

GARDIENNE MORINVILLE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 939-6842.

LEÇONS DE PIANO: Donnerais les leçons de piano et/ou de théorie aux enfants et aux adultes de tout niveau. Sept ans d'expérience. Demandez Emmy au 488-1779.

Les dossiers de l'ACFA



Voeux de la présidente de l'ACFA

Pour la presque totalité des Canadiens, la question scolaire ne se pose pas.

Dans quelque province qu'ils demeurent, les Canadiens peuvent faire éduquer leurs enfants dans leur propre langue. Cela va de soi. C'est un droit acquis. On ne se bat pas pour des droits acquis.

Bien plus, presque partout au Canada, les Canadiens ont le privilège d'offrir à leurs enfants des cours d'enrichissement dans la deuxième langue officielle du Canada.

Ce qui est vrai pour la majorité des Canadiens ne l'est malheureusement pas pour les francophones qui vivent en situation minoritaire.

Chez nous, en Alberta, nous devons encore nous battre pour ce que la majorité considère à juste titre comme un service essentiel: des écoles véritablement françaises.

Si ce service essentiel était déjà en place, nous pourrions consacrer davantage de temps et d'énergie dans d'autres dossiers importants tels que le développement économique et culturel, les soins de santé, les communications, etc.

À cause de la lenteur du gouvernement provincial et des conseils scolaires, le dossier scolaire accapare le meilleur de nos ressources et retarde indûment le développement de nos communautés.

Mais nous n'avons pas le choix. Nous avons un rattrapage important à faire dans ce domaine (nous sommes une dizaine d'années en arrière par rapport à l'Ontario) et il faut que nous allions de l'avant dans le dossier scolaire.

Aussi, c'est avec une très grande satisfaction que je constate que nos neuf régionales ont mis ce dossier en tête de liste dans leur programmation pour 1986-87. Je souhaite à toutes et chacun le courage et la détermination de mener à bien ses objectifs.

Il ne suffit pas d'avoir des droits; il faut aussi la volonté de les faire respecter.

Mettons tout en oeuvre pour nous donner, comme aux autres Canadiens, cette base essentielle. Mais entre-temps, efforçons-nous, dans la mesure du possible, de développer des "communautés vivantes". Car à quoi pourraient bien servir nos écoles françaises si tout autour de nous, nous laissons se détériorer tous ces éléments et toutes ces institutions qui font de nos communautés des lieux privilégiés où le français est toujours langue vivante?

En mon nom et au nom de l'éxécutif/provincial, ***BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 1986!***

Myriam Laberge
présidente générale

CONCOURS

Pour choisir un thème au congrès de l'ACFA 1986

Le Comité organisateur du Congrès a décidé de prolonger le concours qu'il a lancé le 6 décembre dernier afin de trouver un thème pour le Congrès. De nouveau, il invite donc tous et chacun à se creuser les méninges et à y participer! Le concours se terminera définitivement le 10 janvier 1986.

QUELS SONT LES BUTS DU CONGRÈS?

À l'occasion du soixantième anniversaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), nous voulons célébrer la communauté francophone; nous voulons à la fois célébrer son passé et faire le point sur les défis qu'elle aura à relever dans les années à venir.

CHOIX DES GAGNANTS

Le Comité organisateur choisira le/les gagnants en collaboration avec le Comité exécutif de l'ACFA.

PRIX

1er prix: PETIT ROBERT I: Dictionnaire de la langue française — et —
PETIT ROBERT II: Dictionnaire universel des noms propres

Ce prix, d'une valeur de 110$ est offert par la Librairie Le Carrefour.

2e prix: BON D'ACHAT de 50$ offert par Forest of Jewels

PARTICIPATION

Les personnes intéressées à participer à ce concours sont priées de faire parvenir leur(s) idée(s) à:

Hilaire Fortier
9012 - 135 avenue
Edmonton (Alberta)
T5E 1N4
tél.: 476-5807